

A Message for Peace

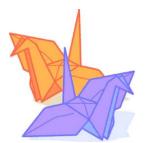
What do you think about peace?

When I asked foreign visitors, responses were, "to work in harmony with others", "the safe world", and "to abolish war." I also answered "to abolish war". Can we abolish wars? Can the world stop conflicts and wars?

Nobody knows the future of the world. We can't abolish wars alone. However, I think each individual can do something to put out the flashpoint of conflict such as bullying and other violence. That is, I think, to create peace in our familiar surroundings by eliminating bullying and other violence. In order to do so, what we should do is to respect each other and accept each other.

To respect others, we need to find good qualities in other people. And, this is connected to the 2nd point to accept each other. Most people can respect good points of the other person, but can't accept the bad points of them. It's true for me. Sometimes I can only see the bad points, so we may hate each other. However, if we take differences as individual character, what do you say? People are a mirror. Hatred reflects on hatred. When you smile, a smile will come back. If we will be able to do that, I think it'll connect to the first step to peace. What do you say to wishing for a peaceful world?

If we can put into practice even a tiny little thing, I am sure that we can build world peace.



Yamada Mikako

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!







平和メッセージ

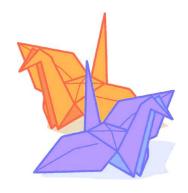
あなたは平和についてどう思いますか。

外国の方々に聞いてみると、「人との調和をとること」、「安全な世界」、「戦争をなくすこと」などという答えが返ってきました。私も、「戦争を無くすこと」と答えるでしょう。戦争をなくすこと・・・それは本当にできるのでしょうか。世界は争うことをやめることはできるのでしょうか。

世界がこの先どうなっていくのか、私達は誰も分かりません。1 人で戦争をなくすことはできないけれど、いじめや暴力など、身近でおきる争いの火種を消すために「1 人 1 人にできること」はあると思います。私の考える「1 人 1 人にできること」、それは「身近な平和」です。

身近な平和をつくっていくために私達に必要なことは、「尊重し合うこと」と「認め合うこと」だと私は思います。「尊重し合う」ということは、人の良いところを「いいね!」と言い合えることだと思います。それは、「認め合うこと」にもつながります。しかし、良いところを尊重できても、悪いところは尊重できないという人が大半だと思います。私はそうです。時には、悪いところしか見えず、憎しみあってしまうこともあるでしょう。けれど、それを「個性」ととらえてみてはどうでしょうか。みんながみんな自分と相性ぴったりということはありません。みんなそれぞれ個性があります。良い面、悪い面、いろんな面を「個性」としてとらえ、尊重し合ってみてはどうでしょうか。それができるようになれば、平和への第一歩につながると私は思います。人は鏡です。憎しみは憎しみでしか返ってきません。笑えば、笑顔が返ってきます。

平和な世界を願ってみませんか。ささいなことでも 1 人 1 人が実行していけば、平和な世界を築き上げていけると思います。





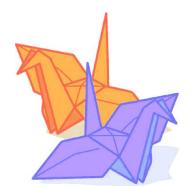
A Message for Peace

Do you know how many lives were lost by the war? And many of the survivors still suffer from the aftereffects. Today, people all over the world hope for a peaceful world without war. But you don't know how to make a peaceful world, right? And you feel like one person can't do anything at all. That's OK. A peaceful world is not the absence of war. Peace is all living things living happily. To achieve peace, we should start by reducing our little quarrels. Then we can start reducing war. So, what do we need to do?

First, let's think about it.

Quarrels start when we have different ideas and or views. But it's natural for us to differ from each other. We just have to make a real effort to accept our differences. If people all over the world are thinking the same thoughts, we have no chance to grow.

When we understand how we differ from someone else, that person might understand us, too. I want to live thinking of others, keeping others in my mind. Let's think of each other and make a peaceful world together.



Sasao Tomoyo

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message !

Hiroshima P2 Walker Search





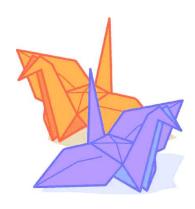
平和メッセージ

知っていますか?70年前、戦争によって失われた、たくさんの命があることを。今もなお後遺症に苦しんでいる人々を。今、人々は皆、戦争のない平和な世界をのぞんでいます。しかし、そのためにどうすればよいか分からない。自分1人の力じゃどうにもできないと、あきらめかけていませんか?大丈夫。平和な世界とは、ただ戦争のない世界ではありません。生きているものが皆、幸せに暮らせる世界です。そのためには、戦争という大きな争いをなくす前に、小さなけんかやいじめから、1つ1つなくしていく事が必要なのです。では、そのためにどうすればよいか?

考えてみて下さい。

けんかは、お互いの考え方や物の見方の違いから起こるものです。でも、人は違って当たり前だから、お互いの違いを認め合うようにつとめればよいのです。この世の中の全ての人々が同じ考えだったら、何も発展しないでしょう?

あなたが違いを認めると、きっと相手も分かってくれるはず。だから、 私は人の気持ちを考えて行動します。一緒に平和な世界をつくっていき ましょう。





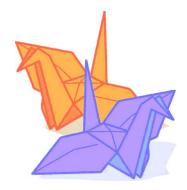
A Message for Peace

For me, peace means having empathy for each other.

I did a homestay in Vancouver, Canada last summer. That was the first time I was in Canada. When I first got there, I was in a station and didn't know which train I should take. Seeing I was in trouble, a lady talked to me. Thanks to her, I was able to learn about Canadian trains. I'm still grateful to that lady. I want to be a person like her.

I look for and sometimes find people who don't know which train to take. When I tell them how to understand the trains, they say, "Thank you" with a smile. Every time they thank me, I feel happy.

I have asked people visiting Japan, "How do you feel when someone says, "Thank you" to you?" They all answer, "I feel happy". Nobody feels bad hearing "thank you". I am sure this is the same all over the world. In response to my question, some people answered, "I feel a connection". I believe it makes us happier and friendlier whenever we hear "thank you". If the earth is filled with the people saying, "Thank you", I'm sure we will be able to live together in peace.



Taguchi Rin

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park

Post your response to this message!





被爆70周年記念事業

広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

私は、お互いのことを考え思いやることが平和だと思います。

私は、去年の夏、カナダのバンクーバーへホームステイに行きました。 私がカナダで電車に乗ろうと思った時、乗る電車がわからなくて私が困 っていると、一人の女性が声をかけてくれました。声をかけてくれたこ とで、乗る電車を知ることができました。私はその女性にとても感謝し ています。だから、私も困っている人を助けたいと思いました。駅で乗 る電車に悩んでいる海外の方をよく見かけます。私は積極的に声をかけ るように心がけています。私が電車を教えると、「ありがとう」と笑顔 で言われます。お礼を言われる度に声をかけてよかったなと思います。 自分だけでなく海外の方の意見も聞きたかったので、『お礼を言われる と、どんな気持ちになりますか。』という質問をしました。すると、全 員が嬉しいと答えてくれました。「ありがとう」と言われて嫌な気持ち になる人はいません。このことはどこの国でも同じです。つながりを感 じると答えてくれた方もいます。嬉しい気持ちになるだけでなく、お互 いの仲がより深まることもわかりました。ささいなことでも、誰かのた めになることを見つけて実行していくことが大切です。「ありがとう」 の言葉であふれたら、思いやりのある平和な世界になると思います。





A Message for Peace

Peace is when people live in safety and everyone feels happy. Peace is destroyed when people are hurt by such things as bullying and war. 70 years ago on August 6th at 8:15 in the morning, a nuclear bomb was dropped on Hiroshima. Hiroshima turned into a blazing inferno. Many people lost their lives. What we can do is make sure this tragedy never happens again.

Have you heard of the "golden rule"? The "golden rule" is to "do unto others as you would have others do unto you." It is important to consider other peoples' feelings. Sometimes I say things I know I shouldn't say, but I do try to consider how other people feel. We can move towards peace by being considerate in what we say and do. Just one person doing this will not bring peace, but even one person's kindness can affect many others. If we all start acting in considerate ways, sad things like bullying and war will disappear.

It is also important to be thankful for being able to live a normal life. In this world, some people don't have enough to eat. Others have no place to live. We should be aware of how lucky we are and be thankful for that. We should make the most of our lives.

Let's start now by acting considerately and making the most of our lives in our schools and communities. Let's make a peaceful world together.



This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!



被爆70周年記念事業

広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

平和とは、人々が安心して暮らすことができ、1人1人が幸せだと感じられることです。いじめや戦争など、人を傷付けることは人々の平和を壊します。70年前の8月6日午前8時15分、広島に1発の原子爆弾が投下されました。それにより広島は火の海となり、多くの命がなくなりました。私たちは、このような悲劇を2度と繰り返してはいけません。そのために私たちにできることは何でしょうか。

みなさんは、ゴールデンルールというものを知っていますか?ゴールデンルールとは、自分がされたいことを相手にしよう、というルールです。このルールのように相手の気持ちを考え、思いやりの心を持とうとすることが大切です。私は「このようなことを言ったら、相手がイヤだろうな」と思いながらも言ってしまうことがあります。ですが、相手のことを考えようとはしています。人々が思いやりのこもった行動、言動をとることで平和に近づいていきます。これは1人だけがしても意味はありません。しかし、1人が始めることで多くの人につながっていきます。みんなが思いやりの心を持ち始めることでイジメや戦争などの悲しい出来事はなくなるでしょう。

また、今こうして普通に生きられていることに感謝することも大切です。世の中には、食べ物がなく苦しんでいる人、住む場所がない人がいます。私たちは、自分がどれほど幸せなのかに気づき、感謝しながら過ごさなければいけません。そして、むだのないように暮らしていかなくてはいけません。

まずは、自分たちの学校で、自分たちの地域で。身の回りの小さいことから始めてみませんか?みなさんで平和な世界をつくっていきましょう。



A Message for Peace

I believe that peace is very important. And I don't permit the existence of nuclear weapons, including atomic bombs.

My grandfather was exposed to radiation at the age of 3 years old. He was 3.6 kilometers away from ground zero. But I heard that he felt a strong bomb blast then. Fortunately he told me all his family was found to be safe. The reasons why I don't permit nuclear weapons are because families and friends will die, and because it takes new life as well. If my grandfather was killed, I wouldn't have been born. The nuclear weapon changes the future of people in an effortless way. In order to abolish nuclear weapons, I will bear in mind the atrocity that happened in Hiroshima 70 years ago.

When I get into arguments with the people around me, I shall accept their opinions and I'll share my opinion with them because it will help me to create better human relationships and convey what happened in Hiroshima to various people, which will also lead to preventing a re-occurrence. It is difficult for me to talk about Hiroshima to the people close to me rather than those whom I meet for the first time.

I earnestly hope to realize a world without nuclear arms by bringing world peace.



Nakano Masato

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!





平和メッセージ

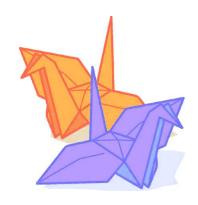
私は、平和は大切だと考えています。そして、原子爆弾を含む核兵器 の存在を許しません。

私の祖父は3歳の時、被爆しました。爆心地から3.6キロメートル離れていましたが、強い爆風を感じたそうです。幸い、家族は全員無事だったそうです。

私が核兵器を許さない理由、それは家族や友達が死んでしまうからです。そして、新しい生命を奪うからです。もし、祖父がなくなっていたら、私も生まれていませんでした。核兵器は、簡単に人々の未来を変えてしまいます。核兵器をなくすために、私は70年前に広島で起こった残虐行為のことを心にとどめておこうと思います。

そして、周りの人と言い争いになった時にも、相手の意見を受けいれた上で、自分の意見を伝えようと思います。さまざまな人々に広島で起こったことを伝えるさまたげにならず、再発することを防ぐことにつなげることもできるからです。自分が関わる人に、広島で起こったことを伝えられる関係をつくろうと思います。私にとって、ぜんぜん知らない人にヒロシマを伝えることより、自分の友達やまわりの身近な人に伝えることの方が難しいです。

私は、世界平和によって、核兵器のない世界の実現を願っています。





A Message for Peace

What is "peace"?

I think that peace is people all over the world can live with a smile without disparities and worries everyday. Everyone should hope for peace but why can't we stop fighting?

I thought about the reasons. The reasons are to insist "I'm right" and to give others labels before understanding them.

Sometimes I have quarrels with teammates in my club. On reflection, I found that the above-mentioned 2 points were the causes. The conflicts among teammates are small-scale. Some of them resolve over time. On the other hand, armed conflicts and civil wars are larger scale. And they involve all creatures on earth. When the environment is destroyed completely by the hands of men, they will regret that they have done a cruel thing.

But it will be too late.

We should improve our actions while people's hearts are still warm and friendly.

From now on, I will build human relationships to understand and respect each other to reduce conflicts.

To achieve this, I'll start to have a dialogue. And I hope it'll be a bridge for world peace.



Itatani Sakura

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!







平和メッセージ

平和って一体何でしょう。

私は、「平和」とは世界中の誰もが、人種・経済力などで差別されない、格差のない平等な状態で毎日を安心して笑顔ですごせることだと思います。そのことは誰もが望んでいるはずなのに、なぜ世界ではいさかいが絶えないのでしょうか。私はその理由を考えました。その理由とは、「自分は正しいと思っていること」、そして「相手を理解する前に決めつけていること」です。

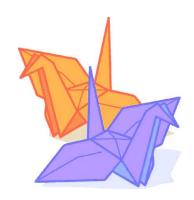
私も学校の同じ部活の人とときどき対立することがあります。そのあと反省すると先ほど挙げた2つの理由が関係していることが多いです。

部活内での対立は規模が小さく、ときには時間が経つと自然に修復するものもあります。

しかし、今も続いている紛争や内戦は規模が大きく、生き物の生命に関わる ものばかりです。全ての物が人の手によって壊されたとき、人々はひどいことを してきたことを後悔するでしょう。

しかし、それでは遅すぎます。

人々の心が温かいうちに私たちは行動を改善すべきだと私は思います。これからは小さなことでも対立をしないように、また対立を減らすように、私は自分と相手を理解しお互いを尊重できる人間関係を築いていこうと思います。そのためには、まず話し合うことから進めていきます。そしてそれが世界平和への架け橋となることを望んでいます。

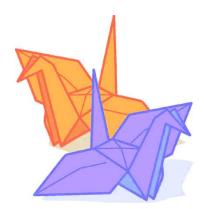




A Message for Peace

It is my hope that we can live peacefully without fear of wars and nuclear weapons. I always want to enjoy living with my family and friends in a safe world. So I will start from what I can do.

For example, when I'm in trouble my friends help me, which makes me feel happy. So when I see someone in trouble, I will try to help. I won't pretend I haven't seen them. I will also try to observe social rules at school and in the community. Observing rules is a way of not being selfish. If we become selfish, we tend to act without listening to other, which causes more conflict. When we do these things alone, our society may not change, but if we all do these things, the whole world will be filled with smiles. And wars and nuclear weapons will no longer be needed.



Oeda Kurumi

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!





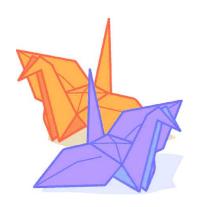
被爆70周年記念事業

広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

私は何があってもそばにいてくれる家族や仲間と、戦争や核兵器に対する恐怖を感じずに、いつでも楽しくすごせる世界になって欲しいです。 そのために、私は自分のできることから行動していこうと思います。

例えば、私は困っている時に助けてくれるとうれしいので、困っている人がいたら見なかったふりをせずに助けようと思います。そして、交通ルールや校則を守ることです。ルールを守ることは自分勝手にならないということだと思います。自分勝手だと、相手の話もきかずに行動してしまうので争いが起きやすくなります。あなただけがしても何もかわらないかもしれないけど、これらのことを世界中の1人1人がしていきましょう。そうすれば、笑顔のあふれる世界になり、戦争や核兵器も必要とされなくなるはずです。





A Message for Peace

Are you doing anything to move toward peace?

I used to be afraid of talking to people from abroad. But after speaking to some foreigners for the first time, the fear disappeared. In fact, I was embarrassed that I had felt that way.

The foreigners I talked to listened patiently to my story, despite my poor English. I became happy seeing how hard they worked to understand me. I think the causes of war and most quarrels are small misunderstandings and prejudice. I decided to communicate actively even with people I am meeting for the first time. Unless we take action, nothing will start nor change. t may be difficult to make communicate well at the beginning, but I'll try to start conversations with greetings and casual conversation. Through communication, we'll learn new things about each other. Communication will help us understand each other more deeply. Through communication, we can gather opinions. By gathering different opinions and appreciating different views, we can begin taking the first steps toward peace. To start, why don't we tell the people around us about our gathering in Hiroshima and what comes to our mind when we think about peace? Let us widen the circle of peace so we never repeat the tragedy of Hiroshima.



Kinoshita Saki

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!





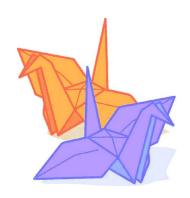
平和メッセージ

あなたは何か平和に近づくための行動をしていますか。

私は外国人の方を、あまりかかわりがなかったから、怖そうと思っていました。しかし、始めて話した瞬間から、そんな思いは一瞬にしてなくなり、怖いと思っていた自分が恥ずかしくなりました。

初めて私が話をした外国人の方は英語がうまく話せない私に、じっと耳をかたむけてくださいました。私のことを理解してくれようとしてくださって、とてもうれしかったです。戦争やケンカの原因は、小さな誤解や思い込みだと思います。だから私はこの原因をつくらないように、苦手な人や初対面の人とも積極的にコミュニケーションをとろうと思います。コミュニケーションをとるのはむずかしいけど、まずはあいさつや何気ない会話からしてみようと思います。コミュニケーションをとることによって、その人の新たな一面を知ることができるし、自分自身のことを相手に知ってもらうことでお互いがもっと理解を深めることができます。

私はたくさんの違う意見が集まり、価値観の違いを知ることで、平和への一歩が踏み出せると思います。まずは今回、広島に来て平和について考えたことを周りの人に伝えて交流してみませんか。世界を平和という輪でつなぎましょう。もう二度と広島で起こった悲劇を起こさないために。





A Message for Peace

What do you think "true peace" is?

To me, it is everyone can live happily. Does the present "peace" give everyone happiness? To me, it doesn't seem so.

Peace consists of four factors.

These are: being able to say "thank you" from the heart; being full of compassion; respecting each other; and thinking about peace.

The first three share a common ground. That is to think about others. By practicing those, we can make everyone smile. And everyone can love each other.

Sometimes we can't express our gratitude from our hearts. In some cases we may think there's no need to do so. However, what if we expressed our appreciation even for little things? At the beginning, we can start just to be conscious; eventually our idea will be realized. We also can start to be considerate of people around us little by little. Then we can spread this attitude of being attentive and considerate of other people. The world will change if we just adjust our thinking. This is essential to achieve "true peace".

Thinking about peace is absolutely necessary to achieve it. People from all over the world should think peace is important. We can't go on to share awareness without peace. And we should join our prayers to abolish war. I believe we can bring true peace by not taking peace for granted. True peace is not something to be offered, but for us to create by ourselves. Let's create true peace together.



Harada Natsumi

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!







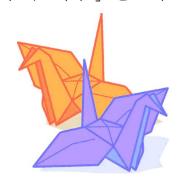
平和メッセージ

あなたは、「本当の平和」とは何だと考えますか。 私はみんなが幸せにすごせることだと思います。平和とは、主に4つの 事で成り立つものだと私は考えます。

それは「ありがとう」と素直に言えること。思いやりであふれていること。お互いをリスペクトし合うこと。そして、平和について考えることだと思います。

まず、最初の3つには共通している事があります。それは、相手のことを思うという事です。これらをすると、みんなが笑顔になれると思います。また、お互いを愛せると思います。そうなることが「本当の平和」になるために必要だと私は考えます。私たちは素直にお礼(「ありがとう」)を言えないこともあります。そして、お礼(「ありがとう」)を言わなくていいだろうと思うこともあるでしょう。でも、どんなささいなことでも、お礼(「ありがとう」)を言ってみてはどうでしょうか。最初は毎日意識することから始めていけば、いつか実現すると思います。そして、周りを気遣うことも、少しずつ気にかけていけばいいと思います。周りを見て気遣うことがみんなに広がると思います。私たちの"意識"だけで世界は変わるのです。

また、平和について考えること、これは絶対に必要だと思います。全ての人が、平和が大切だということ、平和でなければいけないと意識すること、戦争がなくなることを祈ること。平和が当たりまえではないと考えることで、「本当の平和」になると信じています。「本当の平和」は、用意されるものではなく、私たち自身でつくるものです。みなさんで「本当の平和」をつくっていきましょう。





A Message for Peace

As long as there are atomic bombs in the world, we will never have peace.

Seventy years ago, a single bomb took the lives of one hundred forty thousand people. We must never repeat that again. As I was born in Hiroshima, I must tell the world how terrible nuclear weapons are and how wonderful peace is.

First, I want to tell non-Japanese that we should eliminate the military. Most visitors I have met don't seem to know much about nuclear weapons. I'd like to exchange opinions with them and let them know how important I think peace is.

But before getting people around the world to think about peace, I'll begin by talking to my neighbors.

I once asked some foreigners some questions. One said, "The gembaku (atomic bomb) makes people sad." Another said, "No one should possess nuclear weapons." A girl said, "We shouldn't have war." But most people seem to accept having armed forces. If we had peace all over the world, we wouldn't need armed forces. But conversely, the military actually disturbs the peace. Without armed forces and military power, international problems would be settled by negotiation. I want to tell the present and future generations that there is nothing in this world more important than peace.



Kitahara Takuma

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!







平和メッセージ

核兵器がこの世に存在する限り、世界は平和になることはない、と僕は思います。今から約70年前広島に落ちたたった1つの爆弾によって14万人もの人が命を奪われました。そのようなことは、もう二度と繰り返してはならない。被爆地である広島に生まれた者として、僕は、核兵器がどれほど恐ろしいものなのか、平和がどれほど素晴らしいものなのかをたくさんの人に伝えていく必要があると思います。

まず、僕は外国人に武力は排除するべきだということをたくさん伝えていきたいです。外国人の人々は核兵器についてあまり多くのことを知らないと思うので、積極的に話しかけて、核兵器の恐ろしさ、平和の尊さを伝えていきます。

世界の人々が平和への関心を持つために、身近な人から平和について伝えていきます。

また、外国人にインタビューしたところ、「これ以上原爆を持たなくてよい」「原爆は人を悲しくさせる」という意見が聞かれました。ある少女は「戦争はするべきではない」と言っていました。しかし、軍隊を持つということに賛成意見が多かったことも事実です。世界が平和であれば軍隊は必要ありません。僕は、多くの国が軍隊を持つことが平和の妨げになっていることを伝えます。軍隊がなく、武力がなければ国際的な問題は話し合いによって解決されるのではないでしょうか。そして、話していきます。未来に平和というこの世で1番大切なものを。





A Message for Peace

Do you know what happened in Hiroshima on August 6? That is the day when an A-bomb was dropped on the earth for the first time in the world – the day we shouldn't forget.

To get peace, how about starting from someone close to us, and valuing our relationships with our friends? Many of you think there is no linkage between friends and peace. But both of them have the common implication that is to give each other help.

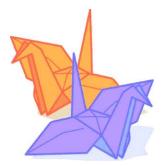
I think "peace" means the state of the world being unified and counted as one.

For instance, the Great East Japan Earthquakes which occurred in 2011. In this chain of events, I felt the world was unified. When something happens in one country, other countries offer help. Our friends also give us help when we get into trouble. I think this mutual help in case of trouble is the tie between peace and friends.

"Peace" also means that everyone can keep on smiling; they can feel happy and free from conflicts and sadness.

In addition to that, I think "peace" implies everyone in the world can live happily.

The most important thing about "peace" is each individual has a perspective for peace. And let us put it into action with courage!!



Takai Kosuke

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!





平和メッセージ

8月6日みなさんは何が起きたか知っていますか?

8月6日は、世界で初めて原子爆弾が落とされた日であり、一番忘れてはならない日です。

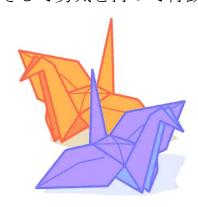
「平和」を目指していくために、私たちは「友達」を大切にすることから始めてはどうでしょうか?

「友達」と「平和」は結びつかないのでは、と感じる人も多いと思いますが、助け合う存在という形で共通していると思います。

僕は、「平和」とは、世界が 1 つにまとまっていることだと思います。例えば、2011 年に日本で起きた東日本大震災です。この一連の出来事で、世界が 1 つにまとまっているなと感じました。何かあった時には、他の国が助け合う。「友達」も自分が困っているときにはよく助けてくれます。この困った時には助け合う、というところが「平和」と「友達」とが結びついていると思います。

また、「平和」とは「みんなが笑顔である」、「幸せだと感じられる」、「争いや悲しみがない」。

そして、「全ての人が楽しく過ごせる」ということを、平和は指していると思います。平和について最も大切なことは、1人1人が平和について、どのような考えを持っているかということが大切だと思います。そして勇気を持って行動に移してみましょう!!



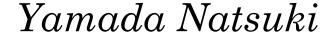


A Message for Peace

We, people all over the world, need to get together to abolish nuclear weapons and establish permanent peace. I think, it is cooperation that is most important to keep in mind. We should become one. I think we all have hoped for world peace. People know there are actually no borders of race and thought.

I have no experience of war. So we should learn the details of war and deepen our understanding at first. Next, we must talk about permanent peace in the world. And we must do something to establish world peace. We must take action. For governments of each country, it is to establish good diplomatic relations. For me, it is to help my friends and join volunteer activities, and so on. I'll participate in our town cleaning with children and the elderly helping each other. Why don't we make time to spend with other people more than usual?

People all over the world know war is wrong. I strongly hope that we, people all over the world, will get together by understanding war, thinking about war, and take actions like volunteer activities.





This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!



被爆70周年記念事業

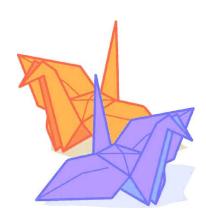
広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

核兵器廃絶と恒久平和実現のために、世界中の人々が一丸となる必要があります。そのために、私には協調性が第一に大切だと考えます。私たちは1つになるべきです。全ての人が平和を望んでいると思います。そして、人には国籍や思想などの境がないということも。

私は戦争を経験していません。だから、戦争についての理解をまず深めるべきです。次に、恒久平和について話し、実現するために何かするべきです。私は行動をおこすべきです。政府にとってそれは、良い外交関係を築くことです。私にとってそれは、友達を助け、労わったり、ボランティアに参加したり、自分の失敗を乗り越えることなどです。私が清掃活動に参加するときは、子供や高齢の方と共に、助け合いながら町を美しくします。

皆さんも、普段以上に人と関わる時間を設けてみてはどうでしょうか。 世界中の人々は、戦争は間違っていると知っています。戦争を知り、 戦争について考え、行動を起こすことで、世界中の人々が一つになるこ とを、私は切に願います。





A Message for Peace

Abolish atomic bombs from the earth. Change the world to a peaceful one. It may sound too big. But I think there is a short way to achieve it, which everybody can do. That is to change yourself with courage. Anything is OK. For example, give your seat in a train, help someone who is in trouble, and so on. Many people may think that is too small. But the people who receive this considerate caring will want to spread it. If this is overlapped and repeated again and again, then the world will become one.

I have an experience in which my views were turned 180 degrees. It was 3 years ago. I went to the U.S. I was very nervous at the beginning. I seldom spoke. But I changed myself. I started to join conversations with others. Then I started to enjoy talking in English and became friendly with my host family.

From now on, I would like to start. Now I want to spread this change to many people.

We should change ourselves, even in just very small ways. This is one of the ways to transform to a peaceful world.



Katashima Seiya

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!





被爆70周年記念事業

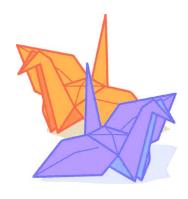
広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

核兵器をこの世からなくす。世界を平和にする。と聞くと、何かとても大きい話に聞こえるかもしれないけど、誰でもできて、かつ一番の近道があると思う。それは、自分自身が勇気を持って変わることだ。どんな事でもいいと思う。例えば、電車で席をゆずるとか、困っている人を見かけたら助けてあげるなどだ。とても小さいように思うかもしれない。でも、その「思いやり」をされた人は誰かに、その思いやりを伝えたくなる。それが重なり何度も繰り返されれば、世界中が1つになると思う。

僕の考えを180度変えた出来事がある。昔、海外へ行った時、ある変化があってから旅が楽しくなった。何をしたかというと、自分から、会話に積極的に参加したという事だ。それから、距離がグンと縮まったと思うし、楽しく生活することができたと思う。

僕はこれから今まで自分がしていなかった事、例えば、学校でルールをやぶっている人へ注意するなど自分が変化を起こすことによって大切さを伝えていきたいと思う。ささいな事からでもいいから、自分に何か変化を加える、それが平和な世界へと変える最も近い道なのではないだろうか。





A Message for Peace

A single atomic bomb on August 6th, 1945 took the precious lives, dreams, and hopes of 140,000 people in Hiroshima by the end of the year. The world lost more than 50,000,000 lives by WWII. A nuclear weapon and a war led to a tragedy like this. But war is still happening around the world. And today the world is dotted with nuclear weapons. Humans must not use nuclear weapons once more. What should we do not to repeat the tragedy of Hiroshima?

There is a story called "One drop of water a day". When a forest fire occurred, all animals escaped from the forest at once. But only this hummingbird didn't. He scooped up water from the river and dropped it on the burning fire again and again. Animals thought it helped nothing and laughed. But the hummingbird said "I'm just doing what I can". Does this action of the hummingbird really mean nothing? Is it really no use to do anything in the huge flames of war? Peace is not what is decided by discussion among presidents. We can announce peace when people all over the world stay and say they are happy. For that, there are lots of things we can do. I have already started.

I'm collecting donations although the amount is not much, fundraise for a refugee camp.

Not to discriminate against others just because we have different languages, appearances, and cultures, like some dislike vegetables, and some like to be tidy.

To think there is a culture for each one.

If we embrace thoughts for peace and if we put one foot forward, even a tiny step at a time, it will be a huge strength.



Omae Soshiro

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message !

Hiroshima P2 Walker Searc





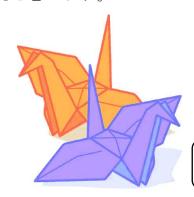
平和メッセージ

1945年8月6日、広島は一発の原子爆弾により、15万人以上の尊い命、多くの夢や希望を奪われました。この戦争によって、世界で5000万人以上の人が命を失いました。そう、核兵器や戦争がこのような悲劇を生みました。しかし、今も戦争は各地で起こり、核兵器を持っている国はたくさんあります。人類が再び核兵器を使うようなことがあってはなりません。ヒロシマの悲劇を繰り返さないために、私たちは何をすればいいのでしょうか。

「ハチドリのひとしずく」という物語があります。ある時、山で家事がおきました。動物たちは一目散に逃げ出しますが、1 匹のハチドリは、くちばしで水のしずくを 1 滴ずつ運んでは、火の上に落としていきます。動物たちはそれを見て、「そんなことをして何になるんだ」と笑いました。しかし、そのハチドリは言いました。「私はできることをしているだけ。」そのハチドリがしたことは、本当に意味がないのでしょうか?その大きな戦火に私たちは何をしても無駄なのでしょうか。平和は、大統領が話し合って決めたりすることではありません。世界中の人々が幸せだと言えてこそ、初めて平和と言えるのです。そのためなら私たちにできることがたくさんあります。僕はもう始めています。

値段は低いけど、難民キャンプへの募金の寄付に参加しています。

言語や見た目、文化が違うからといって差別をせず、野菜がきらいな人もいるように、きれい好きな人もいるように、1 人 1 人の文化があると考えること。自分で平和への思いを持ってどんな小さな一歩でも、前に進んでいれば大きな力になると思います。

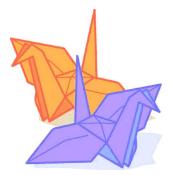




A Message for Peace

A mudslide disaster occurred in Hiroshima last August. A lot of people died and lost their homes and properties. After the mudslides, I understood the real meaning of "peace" for the first time. "Peace" means that there are no crimes and everyone has enough food and money. I think we have many ways of making a peaceful world. First, we can study about A-bombs and cultivate our own views about peace. In my case, I watch related programs on TV and read books. Second, we can have gratitude for the people and things surrounding us. A family and friends are special, and should not be taken for granted. Third, we can overcome gaps and keep consideration in mind for others.

Everyone experiences a gap. For example, I'm not good at sewing. But my friend helps me and I am glad. And I think disagreeing with opinions is also a kind of gap. We need to respect the gap itself. Let's make a peaceful world by studying, expressing thankfulness, and bridging gaps.



Matsumura Kohei

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!



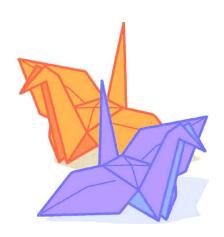




平和メッセージ

昨年、広島で土砂災害が発生しました。たくさんの方が亡くなり、家や財産をなくしました。そして僕は初めて平和の意味を知りました。平和とは犯罪が無く、全員に食べ物やお金が十分にあるという意味です。

私たちで、平和な世界をつくるためには、色々な方法があると思います。一つ目は、原爆について学び、平和について自分の考えを持つことです。僕は、テレビ番組や本を見るようにしています。二つ目は、身近な人やものに感謝することです。家族や友達がいることは当たり前のことではありません。三つ目は、ギャップを乗り越え、思いやりの心をもつことです。人はみんなそれぞれギャップを持っています。僕は裁縫が苦手です。しかし友達が手伝ってくれたのでとても助かりました。そして、意見の食い違いもひとつのギャップだと思います。そのギャップを尊重しあうことも必要です。一人一人がそれを実行して、平和な世界をつくっていきましょう。





A Message for Peace

"The Center for World Peace Now"

What is peace? It is not to solve problems with nuclear weapons, but taking care of people's noble live so we can live peaceful and satisfactory lives here on earth.

What is our role? It is to listen to Hibakusha, atomic bomb victims and survivors about the event of seventy years ago and pass down that horrible few minutes to the next generation. On August 6th, 1945, a single bomb was dropped on Hiroshima. This bomb took more than one hundred thousand lives and people have still been suffering from the past. After having lost their jobs, lives of families, and food, it was their friend who offered mental and spiritual sustenance. These friends were Hibakusha themselves. They supported each other. Seventy years have passed today since the end of that tragic war. The ideas about the atomic bomb still largely differs by country even after all those years from the bombing.

From now on I want you to think how to overcome these different perceptions about an atomic bomb and to work for a peaceful future. A peaceful world is sure to come, even if the perspectives about the atomic bomb differ from each other. It will come if we just face the same direction towards peace. An act of believing in a peaceful world is also the first step towards peace.

Now that 70 years from the bombing, Hiroshima should be the center for thinking of world peace.

Here, the Peace Park filled with the memories of Hibakusha tells us all. We shouldn't take peace for granted. Let's convey the ultimate reality of the effect of radiation from the atomic bomb all over the world.

Okamoto Nana

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!

Hiroshima P2 Walker Search





平和メッセージ

「世界平和の中心となった今」

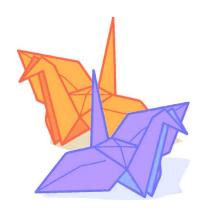
平和とは何か。それは、国同士の意見のすれ違いを核兵器で解決するのではなく、1人1人の尊い命を大切にすること。そして、1人1人が安心して充実した暮らしがおくれること。

私達に与えられた義務とは何か。それは、あの恐るべき数分間を次世代へと伝承すること。

1945年8月6日、広島に1発の原子爆弾が落とされました。その爆弾によって十万人以上の人々の命が奪われ、残された人々は今もなお、その過去に苦しめられています。職を失い、家族を失い、食料までも失った被爆者の心の支えとなったのは、友達でした。自分と同じ、被爆者です。互いに支え合いながら、生きてきました。そんな悲惨な戦争から、今日で70年が経ちます。70年経った今も、原爆に対する考え方は、それぞれの国によって大きく異なっています。

この認識の違いをどう乗り越えて、平和という未来を作り出していくのか。核兵器に対する考えが1人1人違っていても、「平和」という同じ方向を向いていれば、平和な世界はきっと、やって来ます。信じることも、平和への第一歩です。

被爆70年を迎えた今、世界の平和を考える中心となるのは、ここ広島ではないでしょうか。被爆者の方々の思いがつまって、ここ平和公園が全てを物語っているように感じます。私達は、平和を当然のものとして受け止めてはいけません。被爆の実相を世界へと発信していきましょう。





A Message for Peace

Atomic bombs were dropped on Hiroshima and Nagasaki exactly 70 years ago. There were hot blasts and black rain and it made people think they were in hell.

Imagine. Houses, schools, friends and families. The atomic bomb robbed all of their valuable things. And it ruined many people's lives. Imagine. The tragedy took place in Hiroshima and Nagasaki. However, many countries keep increasing their nuclear weapons as if Hiroshima and Nagasaki had never happened.

What will be the future for such a world? Imagine. If this big money which is spent for war were spent for peace. Imagine. It may sound ridiculous. But if we don't imagine, nothing will begin. The man who thinks only about himself can't build peace. The people who don't listen to others can't make a world in which everyone lives happily. They refuse to listen to others and strut about as if nobody else is around.

Although I say such things, I also hurt the feelings of my mates a number of times. But I'm now always careful in thinking and respecting other opinions and feelings. It is hard to imagine about others. But it is not impossible. There are many things that we can start in our immediate surroundings.

Once we become considerate of others, we are sure to make a peaceful world.



Konishi Yuya

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!







平和メッセージ

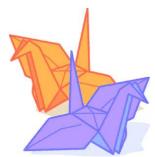
今からちょうど70年前、広島、長崎に原子爆弾が落とされました。 辺りは熱線に包まれ、黒い雨が滴り、一瞬にして阿鼻叫喚の地獄と化し ました。

皆さん、想像してみて下さい。家も、学校も、家族も、すべての大切なものを奪って、多くの人の人生を、狂わせました。皆さん、想像してみて下さい。こんな大惨事が、広島、長崎で起きてしまって、それなのにその事実がまるで無かったかのように、多くの国が懲りずに、核兵器を増やしつづけています。

そんな世界がどうなってしまうのか。皆さん、想像してみて下さい。 戦争のために使われている莫大な金が、平和のために使われたとしたら。 皆さん、想像してみて下さい。ばかばかしいと思うかもしれません。けれど、想像しない事には、何も始まりません。自分たちの事ばかりを考えている人達が平和な世界をつくれるはずが無いのです。威張り散らして、ふんぞり返って、聞こえているはずの皆の声を、聞こえないふりをして、わがもの顔でずかずか歩いている。相手の声を自分に都合が悪いからと、無視し続ける人たちに、皆が幸せに暮らせる社会はつくれません。

かくいう僕も相手を傷つけてしまう事が沢山あります。けれど、いつも相手の気持ちを考え、尊重できるよう、気を付けています。私達は、同じ人間です。お互いの事を想像するのは難しい事ですが、できない事ではありません。身近な所から、始められることもたくさんあります。

私達が、隣人への気遣いをするように心がければ、きっと平和な世界 をつくれるはずです。





A Message for Peace

What do you think is necessary for world peace? Money? Love? Or freedom?

I think it is cooperation. When everyone in the world overcomes language and cultural barriers and learns to cooperate with each other, peace will finally come to the world.

The Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons was held in New York this April. It allows possession of nuclear weapons by five countries, including the United States of America and Russia, only if they negotiate for nuclear disarmament. The review conference took about one month but, it closed without approving a final document. Gradually nuclear disarmament had been proceeding, but this time a great gulf which has developed was highlighted.

Now we need each country's cooperation for world peace. For that, we should lay aside all hatred, which was born from war, and change it into lessons for the future, like the peace city, Hiroshima, which was born from the bombing. Living in Hiroshima, something that I can do is spread the hope and actions for peace. For that, now, while I am a student, I want to work hard to learn about world history and gain linguistic ability. For us who will take over the future, the following things are required. First we must know about the past. Next we must think about it from many angles. And last we must find what the world today needs and act with our imaginations. We must avoid making the same mistakes. If everyone in the world cooperates, the world will change. Our own hands can change the world.



Kuwai Hikari

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message!

Hiroshima P2 Walker

Search



被爆70周年記念事業

広島の中学生から世界の人々へのメッセージ

平和メッセージ

世界平和の実現に欠かせないものは何でしょうか?お金?愛?それとも、自由?私は協力だと思います。世界中の国がお互いの価値観の壁を乗り越え、協力し合えた時に、初めて平和が訪れるのではないでしょうか。

今年の4月にニューヨークで開催された核拡散防止条約(NPT)再検討会議。アメリカやロシアをはじめとする5か国に核保有を認める代わりに、核軍縮の交渉を求めるものです。1か月間にも及んだその会議で最終文書が合意されずに閉会しました。ようやく核軍縮が進められ始めていたというのに、大きな溝が浮き彫りにされました。各国のリーダーの話し合いには何十億人もの命がかかっているのです。

今の世の中に必要なのは各国の協力です。そのためにも、戦争によって生まれた過去の憎しみをいつまでも持つことなく、それを未来への教訓に変えることが必要です。平和都市広島が怒りや憎しみではなく、未来の平和を願う人々によって生まれたように。広島に住んでいる私にできることは、その平和への願いを伝えて平和活動を広めることです。そのために、学生である今は、世界の歴史を学び考えること、語学力をつけることに励みたいと思います。これからの未来を担う私たちには、まず過去を知ること。そして、多方向から考えること。最後に今の世の中に必要なことを見つけ、想像力で生かすこと、が必要とされています。これらの事が過ちを繰り返さないことにつながります。みんなが協力すれば、世界は変えられます。私たちの手で世界平和は実現できます。





A Message for Peace

Have you ever fully thought about "borders"? I think that banishing borders in your mind is the first step for rooting out wars and nuclear weapons.

When you look at a world map, you'll find many borders on it. If you cross a border, the language, culture and ideas are different. However, sometimes the differences cause wars. Most people separate their own country from others by borders in their mind.

How about Japan? I asked foreign tourists. "Do you think Japan has a good relation with other countries?" Then all of them answered "Yes." Many of them said "Japanese are peaceful and we feel very welcome as visitors". On the other hand, some said "However, I feel that Japan is sometimes a bit isolated." Their opinions made me think that our peaceful country, Japan, is still isolated by the borders in our minds. We are the same human beings, though we have borders in form, different languages, cultures and views. Thus we should understand the difference, accept them, and talk together.

I believe that small steps, such as greeting foreign people and paying attention to the news in other countries, will erase the borders in my mind. I hope my small efforts will erase the borders which people around me have in their minds.

It is too late to know the pain after a war breaks out. If you join with me in erasing the borders each other, the world will change for sure. We have to remember that we are the people of one nation that is "the world", before being the people of each nation.



Aoki Nana

This sheet of paper is made from recycled paper cranes dedicated at the Children's Peace Monument in Peace Memorial Park.

Post your response to this message !







平和メッセージ

皆さんは、「国境」について、きちんと向き合ったことがありますか。

私は、皆さんの心の中にある国境をなくすことが、戦争や核兵器の廃絶につながると思います。

世界地図を見てみると、確かに世界を分ける国境がはっきりと示されています。 その線を境にして世界の各地域では、いろいろな言語や文化、考え方が違っ ています。しかし、時にはその違いが争いを招いてしまうのです。なぜなら、人 が心の中の世界地図に国境を引き、他国と自国を区別しているからです。

私たちの住む日本はどうでしょうか。外国の方に「あなたは、日本が他の国と良い関係を持っていると思いますか。」と私たちがインタビューしたところ、全員がYESと答えてくれました。「日本人は平和的で、私たち観光客をとても歓迎してくれている。」という意見がたくさんあり、うれしかった反面、「でも、日本はときに少し孤立していると感じることがある。」という意見もあり、私たちの平和的な国である日本も、まだ他の国に対する心の国境をなくしきれていないことを痛感しました。私は、形式的には国境があって、言語や文化、考え方が違っても、みんな同じ人間なのだから、その違いを理解し、受け入れ話し合うべきだと思います。

外国の人にあいさつをする、海外のニュースに目を向ける。私のそんな小さな一歩が、自分の、そして周りの人の心にある国境をなくしていけると信じています。

みなさん、戦争をしてから苦しみを知るのでは遅いのです。私だけでなく、皆さんがお互いの国境をなくし合うことで、世界は必ず変わります。皆さんは自国の国民という前に、世界という一つの国の国民であることを忘れないで下さい。

